

sipcc, H. Weiss, Fried.-Flüedner-Weg 72, 40489 Düsseldorf

An die Mitglieder von SIPCC / *To the members of the SIPCC*

office
Rev. Helmut Weiss
Friederike-Flüedner-Weg 72
D - 40489 Düsseldorf
Fon +49/(0)211/4790525
Fax +49/(0)211/4790526
e-mail
hewe.sipcc@t-online.de

Internet
www.sipcc.org

Mitgliederversammlung 2006 / *General Assembly 2006*

Missionsakademie, Rupertistr. 67, 22609 Hamburg, Germany

Dienstag, 19. September 2006, 16.00 – 17.30 Uhr
Tuesday, 19 September, 2006, 16.00 – 17.30 h

Liebe Freundinnen und Freunde,

hiermit lade ich im Namen des Vorstandes alle Mitglieder sehr herzlich zu der diesjährigen Mitgliederversammlung ein.

Folgende **Tagesordnung** wird festgelegt:

- (1) Eröffnung – Begrüßung**
- (2) Bericht aus dem Vorstand**
- (3) Bericht der Schatzmeisterin**
Abrechnung 2005 / Kassenprüfung
- (4) Entlastung des Vorstandes und der Schatzmeisterin**
- (5) ICPCW Welt-Kongress 2007 in Polen**
- (6) 20. Internationales Seminar von SIPCC vom 31. August – 5. September 2008 in Bratislava, Slowakei**
- (7) Pläne und Projekte**
- (8) Publikationen**
- (9) Verschiedenes**

Dear friends

Hereby I invite you in the name of the Executive Committee to the ordinary general assembly 2006.

The agenda will be:

- (1) *Opening – Welcome***
- (2) *Report of the Executive Committee***
- (3) *Report of the treasurer***
Closing accounts 2005 / Auditing
- (4) *Approval of the Executive Committee (EC) and the treasurer***
- (5) *ICPCW World-Congress 2007 in Poland***
- (6) *20th International Seminar of SIPCC 31 August – 5 September 2008 in Bratislava, Slovakia***
- (7) *Plans and projects***
- (8) *Publications***
- (9) *Other points***

Kurz möchte ich einige Erläuterungen zu den Punkten geben, so dass sie bei der Mitgliederversammlung nicht noch einmal genannt werden müssen. Ich bitte Kommentare in der Mitgliederversammlung oder durch Rückmeldungen per E-Mail oder Post einzubringen.

Bericht aus dem Vorstand

a) Finanzen:

Der Vorstand mit

Helmut Weiß, Vorsitz (Deutschland)
Marianne Reifers, stellv. Vorsitz (Schweiz)
Dr. Adrian Korczago, Schriftführer (Polen)
Ulrike Mummenhoff, Schatzmeisterin (D)
Dr. Nalini Arles (Indien)
Dr. Ronaldo Sathler-Rosa (Brasilien)

hat 2005 vor und nach dem Seminar getagt. Leider konnte Dr. Kathleen Greider (USA) nicht mit dabei sein.

Es wurde darauf hingewiesen, dass es immer schwieriger wird, die Seminare und andere Veranstaltungen zu finanzieren, da die Gelder in allen Bereichen weniger werden.

SIPCC muss deshalb überlegen, wie Geld eingenommen werden kann und wie die Ausgaben reduziert werden können.

SIPCC kann in Zukunft nur in Ausnahmefällen Teilnehmende ganz sponsern. Es wird erwartet, dass möglichst viele Teilnehmende finanziell beitragen.

Die Schatzmeisterin und Klaus Temme als Vorsitzender der Planungsgruppe werden untersuchen, wie Möglichkeiten des Sponsoring gefunden werden können. Ulrike Mummenhoff wird darüber bei der diesjährigen Mitgliederversammlung kurz berichten.

b) Jubiläum 10 Jahre SIPCC

Im Seminar im letzten Jahr wurde am 4. Oktober 2005 das 10-jährige Jubiläum von SIPCC gefeiert. Es war eine eindrucksvolle und gelungene Feier mit vielen Mitgliedern und Gästen. Die Arbeit von SIPCC in den vergangenen Jahren wurde gewürdigt. Es wurde deutlich, dass SIPCC einen wesentlichen Beitrag zu einer Seelsorge leistet, die eine interkulturelle Wahrnehmung und Kompetenz fördert.

Auf diesem Wege will SIPCC auch in Zukunft weitergehen.

I want to give you some short remarks and information concerning the points of the agenda to save time during the general assembly. Please read them carefully and bring your questions and comments during the discussions into the general assembly or by mail.

Report of the Executive Committee

a) Finances:

The Executive Committee with

*Helmut Weiss, chair (Germany)
Marianne Reifers, vice-chair (Switzerland)
Dr. Adrian Korczago, secretary (Poland)
Ulrike Mummenhoff, treasurer (Germany)
Dr. Nalini Arles (India)
Dr. Ronaldo Sathler-Rosa (Brazil)*

met in 2005 before and after the Seminar. It was a pity that Kathleen Greider (USA) was not able to be present.

We had to recognise that it becomes more and more difficult to finance the Seminars and other events. There is a shortcut of money in all areas in Germany and I suppose in many other places, too.

Therefore the SIPCC has to think about raising more money and to reduce the expenditures.

In the future the SIPCC can only in very special cases support participants. It is expected that as many as possible contribute financially in our meetings.

The treasurer, Ulrike, and Klaus Temme as chairperson of the planning committee will explore, how we can find new ways of sponsoring. Ulrike will give a short report on this matter in the general assembly this year.

b) The Celebration of the 10th Anniversary

During the Seminar last year 4 October, 2005 we celebrated the 10th anniversary of the SIPCC. It has been a very impressive and successful event with many members and guests. The work in the past was very much appreciated. All people present could recognise that the SIPCC is contributing a lot for intercultural and inter-religious awareness in pastoral care and counselling and is enhancing intercultural competence.

The SIPCC will follow this path in the future too.

c) Mitgliederversammlung 2005

In der Mitgliederversammlung wurden Personen ernannt, die dem Vorstand aus den Regionen zuarbeiten sollen, die nicht im Vorstand vertreten sind:

Lorna Murray, Großbritannien
Jenő Kiss, Ungarn und Rumänien
Albert van den Berg, Afrika
Rani Munthe, Indonesien.

Die Zusammenarbeit mit diesen Personen muss sich noch herausbilden. Hier müssen wir überlegen, wie dies geschehen kann.

Bericht der Schatzmeisterin

a) Ulrike Mummenhoff als Schatzmeisterin hat in Herrn Lenz einen wichtigen Helfer. Herr Lenz macht die Buchungen und führt die Bücher – und zwar ehrenamtlich. Das erleichtert die Arbeit der Schatzmeisterin sehr. Ein herzlicher Dank an Herrn Lenz.

b) Das Seminar 2005 hat ein hohes Defizit für SIPCC gebracht. SIPCC musste Kosten im Hotel für die Personen übernehmen, die sich angemeldet hatten, dann aber nicht erschienen. Trotz intensiven Verhandlungen mit dem Hotel konnten wir es nicht bereit, uns entgegen zu kommen. Durch die Reserven, die SIPCC hatte, konnte das Defizit aufgefangen werden. Dies soll uns anregen, in Zukunft noch sorgfältiger zu planen.

Eine Abrechnung für das Jahr 2005 und eine Darlegung zu der gegenwärtigen Situation der Finanzen wird auf der Mitgliederversammlung gegeben.

ICPCC Welt-Kongress 2007 in Polen

SIPCC engagiert sich bei der Vorbereitung und Durchführung des Welt-Kongresses 2007 des *International Council on Pastoral Care and Counselling - ICPCC*. Helmut Weiß ist der Organisator des Programms des Kongresses, Dr. Adrian Korczago der Organisator in Polen und Klaus Temme der Schatzmeister von ICPCC. Sie arbeiten dabei eng zusammen mit der Präsidentin von ICPCC, Frau Professorin Ursula Pfäfflin. Alle Mitglieder von SIPCC sind zu diesem Kongress eingeladen. Informationen zu Thema, Zeitpunkt und Programm sind zu finden auf www.icpcc.net. SIPCC wird im nächsten Jahr bei dem Kongress ihre Mitgliederversammlung abhalten. Der Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

c) General Assembly 2005

To strengthen the work and broaden the participation persons from regions which are not represented in the Executive Committee were nominated for co-option into the EC:

*Lorna Murray, UK
Jenő Kiss, Hungary and Romania
Albert van den Berg, Africa
Rani Munthe, Indonesia.*

The co-operation with these persons has to be established. We will discuss how to do it.

Report of the Treasurer

a) The treasure Ulrike Mummenhoff has a great supporter in Mr. Lenz. He is doing all the accounting and is keeping the books. He is doing this voluntarily. Thus the work of the treasurer is much easier. Thank you very much, Mr. Lenz.

b) The Seminar 2005 brought a high deficit for the SIPCC. We had to pay the costs to the Hotel even for those people who had registered, but did not show up. We negotiated with the management of the hotel, but they were not willing, to reduce there demands. Through our reserves we were able to bare the deficit. This experience should encourage us, to plan more carefully in the future.

The accounts of 2005 and the present situation of the finances of the SIPCC will be given in the general assembly.

ICPCC World-Congress 2007 in Poland

The SIPCC is very much engaged into the preparations and the realisation of the World-Congress 2007. The International Council on Pastoral Care and Counselling – ICPCC is organising this event. Helmut Weiss is the organiser of the programme, Dr. Adrian Korczago is the local organiser and Klaus Temme treasurer of the ICPCC. They are closely co-operating with the president of ICPCC, Professor Dr. Ursula Pfäfflin. All members of the SIPCC are invited to attend. You will find information on theme, dates and programme under www.icpcc.net. The SIPCC will have the annual general assembly during the congress. We will announce the date in time.

20. Internationales Seminar von SIPCC vom 31. August – 5. September 2008 in Bratislava, Slowakei

Am 1. August war eine kleine Gruppe von SIPCC in Bratislava und hat dort mit Herrn Bischof Dr. Filo von der Evangelischen Kirche in der Slowakei ein Gespräch geführt. Dr. Filo ist zugleich Professor für Praktische Theologie an der Theologischen Fakultät der Universität in Bratislava. Im Namen der Theologischen Fakultät hat er SIPCC eingeladen, das 20. Internationale Seminar im Jahr 2008 in Bratislava durchzuführen. Wir haben diese Einladung gerne wahrgenommen. Als Termin wurde der 31. August – 5. September festgelegt.

Das Seminar wird in der Theologischen Fakultät stattfinden. Es gibt ein Wohnheim, in dem 106 Personen untergebracht werden können, es gibt gutes Essen und gute Räumlichkeiten für Vorlesungen und Gruppen. Ein großer Vorteil ist, dass Übernachtungen, Verpflegung und Veranstaltungen alle in einem Haus für alle möglich sind.

Die Vorbereitungsgruppe wird zusammen mit Dr. Filo und anderen Vertretern aus der Slowakei mit den inhaltlichen und organisatorischen Planungen beginnen.

Pläne und Projekte

a) Round Table: Counselling the Counsellors

Noch in diesem Monat wird ein Schreiben an Missionsgesellschaften in Deutschland geschickt werden, wo ihren Mitarbeitenden ein Angebot zu Beratung und Supervision gemacht wird.

In einem „Pool“ von Expertinnen und Experten, die Angebote in Beratung und Supervision machen, sind im Moment folgende Personen:

- Dr. Ulrike Elsdörfer
- Ekkehard Fugmann
- Dr. Günter Kohler
- Klaus Temme
- Christa Weiß
- Helmut Weiß

Die Beteiligten sind gespannt, welche Resonanz ihr Angebot bei den Missionswerken finden wird.

b) Fachtagung „Seelsorge in der Vielfalt der Religionen“ in Bonn

Vom 23. – 25. März 2007 führt die Evangelische Akademie im Rheinland auf Anregung von SIPCC (früher fanden etliche Seminare in der Akademie statt.)

20th International Seminar of SIPCC 31 August – 5 September 2008 in Bratislava, Slovakia

a small group of the SIPCC has been to Bratislava on 1 August of this year to talk to Bishop Dr. Filo of the Evangelical Lutheran Church in Slovakia. Dr. Filo is Professor for Practical Theology at the University of Bratislava, too. In the name of the Theological Faculty he has invited the SIPCC, to come to Bratislava for the 20th International Seminar and to conduct it there.

We were delighted to accept this invitation. 31 August – 5 September 2008 were fixed as the dates for the Seminar.

The Seminar will take place in the buildings of the theological faculty. There is a dormitory with 106 beds, where participants can stay, we tried a meal in the cafeteria and found it good and there are enough rooms for plenary and group sessions. A big advantage is that accommodation, food and session for all participants can be in one place.

The planning group of the SIPCC will start with the preparations of the theme and other matters together with Dr. Filo and other representatives of Slovakia.

Plans and projects

a) Round Table: Counselling the Counsellors

I will send a letter to the mission societies in Germany in the next week. In this letter the imitative “Round Table: Counselling the Counsellors” will present the offer of counselling and supervision for people working for these societies.

A few experts have gathered in a “pool” who want to serve as counsellors and supervisors.

- Dr. Ulrike Elsdörfer
- Ekkehard Fugmann
- Dr. Günter Kohler
- Klaus Temme
- Christa Weiß
- Helmut Weiß

We are looking forward to seeing how our service will be used..

b) Conference “Spiritual Care and the diversity of Religions in Germany” in Bonn, Germany

Through the initiative of the SIPCC the Academy of the Evangelical church in the Rhineland (where many International Seminars took place in the

eine Fachtagung mit dem oben genannten Titel durch. Seelsorgerinnen und Seelsorger aus Christentum, Judentum, Islam und Buddhismus werden sich treffen, um die jeweilige Art und Weise, wie in diesen Religionen geholfen wird, kennen zu lernen und zu diskutieren. Nach Darstellung von Fällen und einigen Hintergründen wird die jeweilige Seelsorge in Gruppen reflektiert.

In Zukunft soll jedes Jahr solch eine Fachtagung zu dem Thema stattfinden, so dass sich Menschen in interkultureller Seelsorge qualifizieren können.

Der Lehrstuhl für Praktische Theologie an der Universität Bonn, Prof. Dr. Hauschildt, ist ebenfalls an der Tagung beteiligt.

c) Tagungen zu Interkultureller Seelsorge, Mission und Entwicklungsarbeit

In Fortsetzung des diesjährigen Seminars in Hamburg ist geplant, jedes Jahr eine Tagung mit einem Arbeitskreis „Interkulturelle Seelsorge, Mission und Entwicklungsarbeit“ durchzuführen.

d) Mitarbeit von SIPCC am Evangelischen Kirchentag 2007 in Köln

Wie in der Vergangenheit wird SIPCC beim Evangelischen Kirchentag in Köln wieder einen Stand auf dem „Markt der Möglichkeiten“ haben und die Arbeit und die Publikationen vorstellen.

Außerdem wird SIPCC mitarbeiten in einem christlich-muslimischen Zentrum und einen Tag zur Seelsorge – besonders im Krankenhaus – gestalten. Klaus Temme ist von Seiten von SIPCC die Kontaktperson.

Publikationen

a) Schriftenreihe „Interkulturelle Seelsorge und Beratung“ Heft 13

Das Heft Nr. 13 unserer Schriftenreihe mit dem Titel „Interkulturelle und Interreligiöse Kommunikation – Beiträge aus dem Internationalen Seminar 2005“ geht in den nächsten Tagen in Druck und wird in Hamburg vorhanden sein. Wir haben es diesmal geschafft, das Heft in Englisch und Deutsch herauszugeben

b) Interfaith Spiritual Care

SIPCC plant ein Buch in englischer Sprache zu „Interfaith Spiritual Care“.

early years) will hold a conference on the theme I have mentioned from 23 – 25 March 2007. Caregivers from Christianity, Judaism, Islam and Buddhism will meet, to learn more about spiritual care in each of these faiths. After giving a case and some background the way of caring will be reflected in small groups.

For the future it is planned to have such a conference each year. People can qualify themselves in intercultural and inter-faith pastoral care and counselling.

The professor for Practical Theology at the University Bonn, Dr. Eberhard Hauschildt, is the third co-operator of this conference.

c) Conference to Intercultural Pastoral Care and Counselling, Mission and Developmental Aid

To continue with the theme of the Seminar 2006 in Hamburg the SIPCC has planned together with the Academy of Mission to build a group to “Pastoral care and counselling, mission and developmental aid” and to have each year a conference on a relevant issue.

d) The SIPCC at the “Kirchentag” in Cologne in 2007

As in the past the SIPCC will have a stand on the “Market” during the Kirchentag. There we will present our work and our publications.

In addition the SIPCC will be in a Christian-Islamic Centre and organise a day to pastoral care in hospitals. Klaus Temme is the SIPCC representative there.

Publications

a) *The SIPCC Magazine “Intercultural Pastoral Care and Counselling” issue number 13*

The issue number 13 of our magazine with the title “Intercultural and Inter-Faith Communication – Materials from the International Seminar 2005” will be printed in the next days and will be in Hamburg for sale.

We are proud that we can offer this issue in English and German.

b) Interfaith Spiritual Care

The SIPCC has the plan to publish a book with the title “Interfaith Spiritual Care” in English.

Der inhaltliche Rahmen ist beschrieben. Jetzt werden Autorinnen und Autoren für die einzelnen Kapitel gesucht. Der Autorenkreis hofft, bis zum Weltkongress August 2007 das Buch zu einem großen Teil fertig zu stellen.

c) Dokumentation der Studienreise nach Brasilien

SIPCC hat in Zusammenarbeit mit dem Pastorkolleg im Mai dieses Jahres eine Studienreise durchgeführt. 5 Personen waren beteiligt, darunter vier Mitglieder von SIPCC. Die Gruppe war an der Theologischen Hochschule in Sao Leopoldo um „*Neue Pfingstbewegungen und die Theologie der Prosperität*“ kennen zu lernen. Es waren sehr eindrückliche Erfahrungen und Begegnungen – auch mit alten Freunden und Mitgliedern von SIPCC wie Dr. Lothar Hoch und Ivo Lichtenfels. Es ist geplant, die Materialien dieser Reise in der SIPCC Schriftenreihe zu dokumentieren.

Außerdem soll eine SIPCC-Konsultation zu dem Thema „Erfahrungen des Geistes“ stattfinden. Hier haben die Planungen zum jetzigen Zeitpunkt allerdings noch nicht begonnen.

Kontakte

Ich möchte in Erinnerung rufen, dass Sabine Temme Kontaktperson zu den Mitgliedern ist. Wenn also irgendwelche Fragen wegen Mitgliedschaft vorhanden sind, bitte ich, sich bei ihr zu melden.

Sie wird sich etwa zweimal im Jahr an die Mitglieder wenden, um von den Aktivitäten von SIPCC zu berichten.

Aber jederzeit gibt es Informationen über unsere Gesellschaft über www.sipcc.org. Klaus Temme stellt alle Neuigkeiten ins Internet – eine ausgezeichnete Arbeit.

Die Adresse von Sabine:

Sabine Temme, Contacts to members of the SIPCC Oertelstr. 24 D – 40225 Düsseldorf Fon +49/(0)211/332375 Fax +49/(0)211/314809 e-mail: sabine.temme@t-online.de
--

Ich freue mich auf das Wiedersehen in Hamburg und grüße herzlich
Helmut Weiß
Düsseldorf, 15. August 2006

Since the Seminar in Düsseldorf a framework was done. Now we are looking for women and men who are writing essays. We hope we can finish most of the articles before the World-Congress in 2007.

c) Documentation of the Study-Trip to Brazil

The SIPCC in co-operation with the continuing education for pastors in the Protestant Church of the Rhineland organised a study trip to Brazil in May 2006. Out of the 5 members 4 came from the SIPCC. The group stayed in the Theological Seminary of Sao Leopoldo, a city close to Porto Alegre in the South. The theme was “Neo-Pentecostal movements and the theology of prosperity” we have had very interesting experiences and we met old friends and members of the SIPCC like Dr. Lothar Hoch and Rev. Ivo Lichtenfels. A documentation of the lectures and experiences will come in the next months.

Additionally a SIPCC-Consultation to “Experiences of the Spirit” shall be organised. But we did not start until now.

Contacts

You may remember that Sabine Temme is contact person to the members of the SIPCC. If you have any questions or if you need any information about membership you may call her up or write to her. See her address below in the frame.

She will write to you about twice a year to give you some information about activities of the SIPCC.

But you find more about our association all the time under www.sipcc.org. Klaus Temme does an excellent job putting all the news into the internet.

I am looking forward to seeing you in Hamburg. Greetings and blessings to all of you,

Yours

Helmut

Düsseldorf, 15 August 2006